

Declaración del Testigo K-65971-E. Guardia Civil

Miércoles, 18 de Abril de 2007.

NOTA del Transcriptor (n.t.)

- o **En negrita**, encabezado quién pregunta.
- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **BERMUDEZ:**
- o **En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.

BERMUDEZ: Que comparezca el testigo número 164, Guardia Civil con número, con tarjeta de identificación perdón K-65971-E. Buenos días

K65971E: Buenos días.

BERMUDEZ: Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

K65971E: Sí, prometo.

BERMUDEZ: Es mi deber informarle que si falta a la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio, castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Hay algo que pueda hacer que usted no diga la verdad hoy, o dificultárselo?

K65971E: No.

BERMUDEZ: Conteste por favor a la defensa de González Peláez que le ha propuesto

[01: 01]

Defensa de González Peláez (De GP): Si, con la venia. Usted ehh ¿ha visitado Mina Conchita?

K65971E: Si señor.

De GP: ¿Usted esta destinado en Asturias o en Madrid?

K65971E: En Asturias.

De GP: En Asturias. Ehh ¿vive allí en Asturias?

K65971E: Si, si, vivo en Asturias.

De GP: ¿Usted conocía Mina Conchita?

K65971E: No, no la conocía.

De GP: ¿Había oído hablar de ella?

K65971E: Si, hablar de ella si.

De GP: Ehh ¿Tenía conocimientos ehh sobre el control de explosivos en Mina Conchita? ¿Alguna noticia especial?

K65971E: No, no, ninguna.

De GP: ¿Tenía usted conocía alguna persona relacionada con la mina?

K65971E: Tampoco.

De GP: O con la empresa minera

K65971E: No, no conocía a nadie.

De GP: No conocía a nadie. ¿La primera vez que usted acude a la mina es el día 18 de Junio del 2004?

K65971E: Si, exactamente.

De GP: Cuando ustedes acu... usted acude a la mina ehh informan que van a acudir a la mina con anterioridad, o se presentan...

K65971E: No, no, ya está... los de la mina ya tienen conocimiento por parte de la superioridad.

[02: 02]

De GP: Ajá, ¿sabe con cuanto tiempo de antelación lo conocían?

K65971E: Pues no lo sé.

De GP: ¿Que es lo que sucede? ¿Qué es lo...? Usted llega allí a la mina y ¿qué es lo que hacen?

K65971E: Nosotros, el cometido nuestro era recoger muestras de tierra del interior y del exterior de la explotación, y, si había, tornillería.

De GP: Ajá

K65971E: Y en una... en la no sé si fue en el nivel uno, a unos cincuenta metros buscando la tornillería retiré unos cartones y nos encontramos con goma... vamos con, con bolsas de explosivos.

De GP: ¿Cuántas bolsas de explosivo encontraron?

K65971E: Cuatro, creo que eran cuatro.

De GP: Entonces ¿no tuvieron que rebuscar especialmente?

K65971E: No, no.

De GP: Encontraron un cartón y estaban ahí

K65971E: Solo retirar los cartones y ya vimos la goma.

De GP: ¿Con quién estaban ustedes? ¿Usted estaba con dos compañeros más?

K65971E: Dos compañeros, el interventor de armas de Salas

De GP: Si

K65971E: Estaba el capataz de la explotación

De GP: ¿Don Roberto López era?

K65971E: Roberto, Roberto se llamaba si

De GP: Si

K65971E: Y no me... me parece que no había nadie mas, no sé.

[03: 02]

De GP: Y esto fue en el primer nivel

K65971E: Si, me parece que era el primer nivel si

De GP: Cuando ¿Fue usted el que levanto el cartón...

K65971E: Si si

De GP: ... y encontró explosivos?

K65971E: Fui yo si

De GP: Y q... que dijo Roberto López

K65971E: Roberto quise entender que con la que les venía encima y todavía andaban dejando por ahí la dinamita, quise entender una cosa así dijo eh, algo parecido

De GP: Eh pero se mostró sorprendido con que eso apareciera o contrariado o

K65971E: Si se mostró sorprendido claro

De GP: ¿Usted había hablado antes con otro ... con algún minero?

K65971E: No

De GP: ¿Con algún picador?

K65971E: No, no

De GP: Llegaron, solamente hablaron con Roberto López

K65971E: Si, si Roberto subió con nosotros y...

De GP: Ehh entonces ¿no era su cometido ver si estaban en funcionamiento los minipolvorines?

K65971E: No, no

De GP: Si se guardaban los explosivos

K65971E: No, nosotros ya, ya le digo que nosotros era recoger muestras y tornillería si encontrábamos... era el cometido nuestro

De GP: Y, y casualmente encontraron los explosivos

K65971E: Y casualmente al quitar los cartones aparecieron explosivos

De GP: Ehh ¿Recuerda que los explosivos eran de goma...

K65971E: Eran

[04: 01]

De GP: ...según recogen ustedes

K65971E: Eran cuatro bolsas me parece que diferentes dos de ECO y dos de EC o algo así que era

De GP: Ajá ¿Encontraron detonadores tam..?

K65971E: Y dos detonadores, es verdad... metálicos

De GP: ¿Usted hizo un reportaje fotográfico?

K65971E: Si, si, imagino que figurará en diligencias

De GP: ¿Eran ustedes los que sacaron las fotos?

K65971E: Si, si

De GP: Uno de ustedes tres ¿no?

K65971E: Si, si

De GP: Que no es que se hiciera con posterioridad al encontrarlo llamaron al fotógrafo sino que ya

K65971E: No, no, no, nosotros íbamos ya preparados con cámara y todo por culpa de los tornillos y eso, vamos si encontrábamos tornillos

De GP: ¿Subieron a mas niveles?

K65971E: Si, si, subimos hasta el final que era el cuarto me parece

De GP: Aja

K65971E: Todos, los recorrimos todos

De GP: Una vez que encontraron ehh la dinamita que... el interventor de armas de la... de la Guardia Civil de aquí de Grado

K65971E: De Grado no, de Salas

De GP: A de Salas perdón. El interventor de armas de la Guardia Civil de Salas ehh usted ha comentado lo que dijo Roberto ¿Qué es lo que dijo el interventor?

K65971E: No, no, el interventor no comentó nada, y para que yo recuerde no comentó nada, bueno que los iba a proponer para una sanción y... pero nada mas

[05: 04]

De GP: ¿Era cometido del interventor de armas realizar las inspecciones de esa mina?

K65971E: Si me imagino como esa como todo todos los interventores

De GP: Entonces ¿no le preguntaron a el si el hacía la las inspecciones de esa mina cómo nunca se había encontrado eso si era de de tan fácil hallazgo?

K65971E: No, no nosotros no le preguntamos nada

De GP: ¿No se lo preguntaron?

K65971E: No, no

De GP: Pero ¿el se mostró sorprendido o lo o lo vio con normalidad?

K65971E: Yo es que ahora no me acuerdo de el si estaba dentro o quedó fuera, es que ya no me acuerdo si estaba dentro o fuera

De GP: Pero el ese día se enteró de que se encontra..

K65971E: No, no, si el estaba allí con nosotros pero no se si estaba dentro de la mina o estaba fuera no no es que no me acuerdo

De GP: ¿Encontraron algo mas?

K65971E: No, no los detonadores que ya hablamos

De GP: Hum hum (asintiendo)

K65971E: Y recogimos las muestras de de tierra nada mas

De GP: Si bien en ese momento no le preguntaron nada, ¿después pidieron alguna información de si se estaban realizando las inspecciones de la mina? ¿las reglamentarias?

K65971E: No se porque ese cometido no es mío, no es de nuestra especialidad, yo no se lo que hacen

[06: 02]

De GP: ¿Ustedes poni... pusieron en conocimiento de la Delegación de Gobierno el hallazgo de los explosivos?

K65971E: Si porque eso claro que comento el eso que los iba a proponer para una sanción al Delegado del Gobierno

De GP: El mismo ¿no? El interventor

K65971E: El interventor que es el que está capacitado para hacerlo

De GP: Ajá ehh Comentaron... ¿ustedes comentaron con el quién pensaba el que había como se habían sustraído los explosivos?

K65971E: No, no

De GP: No, eso no

K65971E: Nada

De GP: ¿Se le puede mostrar las fotografías?

K65971E: ¿A quién, a mi?

De GP: Le preguntaba al presidente (BERMÚDEZ y la defensa hablan a la vez y no se entiende)

BERMUDEZ: ¿A que efectos quiere que vea las fotografías?

De GP: Al menos una de ellas para que ratifique que son esas las que... no hay secretario judicial

K65971E: Si es que (no se entiende hablan el testigo y BERMUDEZ)

K65971E: Los explosivos son las únicas que se hicieron, las nuestras

De GP: Por donde se encuentran los 19362 y 63 y 64 y 65

[07: 07]

BERMUDEZ: Tomo 64 tendrá que proyectarla con la cámara del techo, la cenital puesto que aquí se ve muy oscuro. 19362, 63 y 64

De GP: y 65

BERMUDEZ: y 66 y 65 y 66 y 67, es decir, todas en las que hay fotografías señor secretario. Proyéctelas una a una, y el testigo las irá viendo en esa pantalla o en la que tiene en su derecha, la que le sea más cómodo.

(Se oye de fondo al testigo reconocer las fotografías)

BERMUDEZ: Encuádrela por favor, encuádrela, mueva el folio, eso es, bien ¿Reconoce usted esas fotografías?

K65971E: Si, si, yo creo que si

[08: 01]

BERMUDEZ: Bien, siga pasando

K65971E: Es más no se no se si seré yo ese de la izquierda, parece

BERMUDEZ: Bien, vaya pasando fotografías por favor

K65971E: Si, si

BERMUDEZ: Siga.

De GP: ¿Es detrás de esas tuberías donde se encontraron los explosivos?

K65971E: Si ese precisamente soy yo, el del casco. Si estaba había dos tubo dos tubos me parece que era y después cartones, no se si había una bolsa de plástico, no me acuerdo yo de eso

De GP: ¿Ahí es donde dicen ustedes que hay tres bolsas de explosivos?

K65971E: No, no, cuatro, cuatro, cuatro encontramos

De GP: ¿y dos detonadores? digo con esa fotografía

K65971E: Dos detonadores también, si los detonadores se ven ahí los cables

De GP: Esos son las bolsas de goma-2 que

K65971E: Eso es una vez sacado me parece los

De GP: Esas las encontraron ahí tiradas

K65971E: Esa era se conoce esa debía ser una bolsa y los cartuchos lo los que estaban dentro de la bolsa los sacamos para hacerles las fotos

[08: 59]

De GP: Y aquí el lugar donde encuentran explosivos

K65971E: Eso es en el exterior ¿no? en otro nivel eso estaba en muy mal estado ya

De GP: Eso es la goma EC ¿no?

K65971E: Si si esas fotografías son nuestras

BERMUDEZ: Bien, la de abajo por favor... Siga con otro folio... Esa bolsa que se ha visto antes ¿estaba llena o estaba vacía? Pase hacia atrás

K65971E: Yo es que no me di cuenta

BERMUDEZ: Por favor hacia atrás, se ha visto una bo.. una bolsa de explosivo, abajo creo.

K65971E: Deberían tener dieciséis, diecisiete cartuchos cada una, no me acuerdo, una cosa así,

BERMUDEZ: Bien, siga por favor... Esa ya la hemos visto... siga... Gracias

De GP: ¿Encontraron también cajas de goma-2 dentro de galerías? Aunque estuvieran vacías.

K65971E: Yo creo recordar que no eh

[10: 00]

De GP: En una fotografía, la 17, pone cajas vacías de goma-2 que aparecieron en el interior de la galería ciega

K65971E: Si lo pone ahí, yo me ratifico en lo que dije

De GP: Se ratifica en el...

K65971E: en lo que figura ahí porque es que claro yo no me acuerdo ya de todo, no se, habría cajas vacías, no lo sé, si figura ahí en diligencias es que las había

De GP: ¿Hablaron después con los eh... empresarios de Mina Conchita?

K65971E: Con que a ellos ni los conozco

De GP: Ni los conoce, vale no hay mas preguntas

BERMUDEZ: Gracias, el Ministerio Fiscal alguna pregunta, las Acusaciones alguna pregunta

Acusación de Doña Angélica Geria Cortés y su hijo menor de edad (Ac AG): Si, con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, por Doña Angélica Geria Cortés y su hijo menor de edad, perdone ¿La goma-2 EC y la goma-2 ECO estaban entremezcladas?

K65971E: No, no, estaba cada una en su bolsa

Ac AG: Y estaban en el mismo sitio

K65971E: Si, si eso si las cuatro bolsas estaban juntas si

Ac AG: No hay mas preguntas

BERMUDEZ: O sea que había cuatro bolsas de distintas dinamitas

K65971E: Si, dos de ECO y dos de EC

BERMUDEZ: ¿Alguna más? ¿Las defensas?

[11: 01]

Defensa de Rafa Zouhier (De RZ): Si, con la venia de la sala, la defensa de Rafa Zouhier. Le quería preguntar si las bolsas de goma-2 ehh EC estaban abiertas o cerradas

K65971E: Estoy, se que algunas estaban abiertas y otras cerradas, pero ahora mismo no me recuerdo si eran las de ECO o de EC, me imagino me imagino que en las diligencias pondrá si estaban abiertas o estaban cerradas, cuales eran vamos, yo se que había alguna abierta y alguna cerrada

De RZ: Vale, entonces se remite a en ese aspecto a las diligencias

K65971E: Si, si, yo me remito a lo que figura en las diligencias

De RZ: Puede decirnos ahh ehh la goma-2 EC que encontraron me ha parecido escuchar que estaba en mal estado

K65971E: No, no pero esa debía ser la que estaba en el exterior, estamos hablando de diferentes...

De RZ: De acuerdo, la del exterior estaba en mal estado

K65971E: Pero es diferente de las que encontramos en bolsas, esa estaba desperdigada por allí y vamos

De RZ: De acuerdo

BERMUDEZ: Entonces en total encuentran cinco

K65971E: No, no, lo del exterior no estaba en bolsas, (**BERMUDEZ:** Ah bien, bien, pues eso es) estaba desperdigado por ahí, eran cartuchos desperdigados

BERMUDEZ: O sea son cuatro bolsas

K65971E: Bolsas son cuatro en el nivel uno

BERMUDEZ: Y otro, y unos cartuchos desperdigados en...

K65971E: Que era en otro nivel, no se si era en el nivel tres o, eso era en otro nivel diferente, entre unas rocas allí desperdigados, pero vamos, en muy malas condiciones que no...

[12: 04]

De RZ: ¿Pero no pudieron comprobar si los cartuchos de las que estaban en las bolsas de goma-2 EC estaban en buen o mal estado?

K65971E: Si, si, eso figurará ahí, si además se verá en las fotografías que están fuera de las bolsas

De RZ: De acuerdo

K65971E: Me parece que figuran las numeraciones y todo

De RZ: Si, si figuran, venga, pues muchísimas gracias, no hay mas preguntas

BERMUDEZ: Gracias ¿Alguna más? Gracias, ya se puede marchar.